Center for Modern Greek Studies
San Francisco State University

Μαντατοφόρος*

The Nikos Kazantzakis Chair

Modern Greek Studies Foundation

Spring 1995 *MANDATOPHOROS: Bearer of news, messenger Vol. 11, No. 2

KAZANTZAKIS FILM IN BERKELEY

He Who Must Die (Cellui Qui Doit Mourir) a film based on **Nikos Kazantzakis'** novel **Christ Recrucified (The Greek Passion)** will be shown on **Sunday April 16** at the **Pacific Film Archive** of **UC Berkeley,** located at 2625 Durant Ave (near College Ave.) in Berkeley. Two screenings have been scheduled on **April 16 only — 5:30 and 7:45 P.M.** Tickets are: General $5.50; members and UC students $4.50; Seniors, Disabled and Children $3.50.

He Who Must Die, a powerful film directed by **Jules Dassin** with **Melina Mercouri** as Katerina (Mary Magdalene), has long been unavailable for theater and TV viewing. The **Center for Modern Greek Studies/Kazantzakis Chair** is pleased to have assisted Pacific Film Archive in obtaining permission for these screenings — and what is more, a rare 35 mm copy of the film (in French with English subtitles). We recommend that you try not to miss seeing this memorable adaptation of one of Kazantzakis' greatest works.

For more information contact **Pacific Film Archive at (510) 642-1412 or the Center for Modern Greek Studies at (415) 338-1892.**

KARAGIOZIS IN RESIDENCE IN BAY AREA

Karagiozis, the traditional Greek Shadow theater, is alive and residing in Berkeley as part of the **Poor Puppet Theater Co. Leonidas Kassapides** and his wife **Christina**, have been performing shadow theater plays and puppet shows since they arrived here, several months ago.

Leonidas Kassapides grew up in **Thessaloniki** in a family of refugees from Asia



...continued on page 3

EVA SIKELIANOS AND THE DELPHIC IDEA

Lecture in Berkeley, April 7

Eva Palmer Sikelianos, (1847-1952), the American first wife of the Poet **Angelos Sikelianos**, was the tireless and inspiring collaborator of her husband in giving flesh to the **Delphic Idea** at the Delphic Festivals of 1927 and 1930. The Sikelianos couple had envisioned the establishment at Delphi of a permanent global center of the arts and the spirit, dedicated to peace and justice in the world.

Eva Sikelianos' autobiography, **Upward Panic**, was recently published (Harwood Academic Publishers, 1993), edited by **Professor John P. Anton** of the University of South Florida — a distinguished philosopher and neo-hellenist whose numerous publications range in subject matter from **Aristotle** to **Kavafis**. Dr. Anton will speak about Eva Sikelianos and her contribution to the Delphic Idea and Festivals. The lecture will be presented by the **Center for Modern Greek Studies** with the co-operation of the **Modern Greek Program of UC Berkeley.**

Date & Time: Friday, April 7, 1995, 7:00P.M.
Place: Dwinelle Hall, Room #88, UC Berkeley **Campus (near Bancroft & Telegraph)**
Admission is free.

* * *

Dr. Anton will give the same lecture in Sacramento on **Thursday April 6**, sponsored by the **Annunciation Endowment Fund**, the **World Affairs Council** and the **English Department** at **Sacramento State University.**

Date & Time: Thursday, April 6, 1995 , 7:00 P.M.
Place: Engineering and Computer Sciences Bldg, Room #1015 on the Sacramento State University Campus. For information call **World Affairs Council: (916) 278-4570**

HELLENISM THROUGH THE AGES

Professor Thanasis Maskaleris has just finished teaching a course entitled **Hellenism Through the Ages** at the FROMM INSTITUTE of the University of San Francisco. We are including here the reading list with suggested readings of this course which you, our readers, may find useful.

Professor Maskaleris plans to teach the same course through the **Center for Modern Greek Studies** and San Francisco State University **Extended Education.**

— L.G.

READINGS:

Homer:	**The Odyssey**
Sophocles:	**Antigone,**
Hellenistic Poems; Byzantine	Hymns & Poems
Modern Greek Poetry:	Cavafy, Seferis, Elytis, Ritsos
Kazantzakis:	**Zorba The Greek**

SUGGESTED READINGS:

Barr, Stringfellow:	**The Will of Zeus**
Bowra, C.M.	**The Greek Experience; Homer**
Kitto, H.D.F.	**The Greeks**
Whitman, Cedric	**Homer and the Heroic Tradition**
Whitman, Cedric	**Sophocles: A Study of Heroic Humanism**
Beye, C.R.	**Ancient Greek Literature and Society**
Auden, W.H., ed.	**The Portable Greek Reader**
Bonnard, Andre	**Greek Civilization (3 vols.)**
Trypanis, C.A., ed.	**Penguin Book of Greek Verse**
Tarn, W.W.	**Hellenistic Civilization**
Runciman, Steven	**Byzantine Civilization**
Campbell, J. /Sherrard, P.	**Modern Greece**
Cavafy, C.P.	**Collected Poems**
Seferis, G.	**Collected Poems; On the Greek Style**
Ritsos, Yannis	**Selected Poems,** 1938-1988
Elytis, Odysseus	**The Sovereign Sun**
Kazantzakis, N.	**Report to Greco; The Last Temptation of Christ, etc.**

* * * * * * * * * * * * * *

Homer	**The Iliad**
Aeschylus	Tragedies **(Oresteia, etc.)**
Sophocles	Tragedies (**Oedipus King,** etc.)
Euripides	Tragedies (**Medea, Hecuba,** etc.)
Aristophanes	Comedies (**Lysistrata, Clouds,** etc.)
Plato	Dialogues (**Apology,Crito,** etc.)
Aristotle	**Politics; Poetics; Nichomachean Ethics, etc.**
Durant, Will	**The Life of Greece**
Yeager, W.	**Paedeia (3 vols.)**
Theocritus	**The Idylls**
Green, Peter	**Alexander the Great**
Burckhart, Jacob	**The Age of Constantine the Great**
Vasiliev, A.A.	**History of the Byzantine Empire**
Browning, Robert	**The Emperor Julian**
Vidal, Gore	**Julian** (historical fiction)
Palamas, Kostis	**The Twelve Songs of the Gipsy**

TRAVEL:

Miller, Henry	**The Colossus of Maroussi**
Fermor, P.Leigh	**Roumeli; Mani**
Durrell, Lawrence	**The Greek Islands**
Sherrard, Philip	**The Pursuit of Greece**
Insight Books	**GREECE**

OLGA MAVROPHIDOU-ELEFTHERIADES IN MEMORIAM

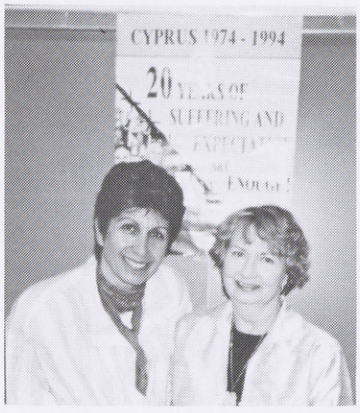
Olga Mavrophidou-Eleftheriades was educated at the University of Thessaloniki, Greece (a *summa cum laude* graduate), University of Cincinnati (M.A. in Classics), and the University of California, Berkeley (postgraduate work and research). She was a professor of philology at Anatolia College and other schools in Greece; for many years taught Modern Greek at the Defense Language Institute, Monterey, California, and the Monterey Institute of International Studies and also Latin at Monterey Peninsula College. Her works include **A Handbook of the Greek Stylized Language** (Katharevousa); **Modern Greek: A Contemporary Grammar; Problems of English-speaking Students Learning Modern Greek;** and **Modern Greek Word Formation.**

Olga Eleftheriades devoted her entire professional life to providing expert linguistic tools which contributed immensely in developing effective methodologies for the teaching of Modern Greek.

Those of us who know her work are grateful to her for making it available to the field; those who knew her personally will sorely miss her inspiring enthusiasm for the Greek language, and her warm and exquisitely graceful personality.

Δεν θα σε ξεχάσουμε, Όλγα...

Θ.Μ.



Emily Markides, left, speaking in Berkeley about the Women's role in the struggle for justice in Cyprus. Right, Berkeley aritst Kati Casida also deeply involved with the Cyprus problem, especially on behalf of the "missing Cypriots".

MANDATOPHOROS is issued quarterly by the **Center for Modern Greek Studies/Modern Greek Studies Foundation.** Address: Center for Modern Greek Studies, College of Humanities, San Francisco State University, San Francisco, CA 94132. Editors: Linda Gibbons and Thanasis Maskaleris. Printed by **Alpha Print,** San Francisco.

Recent Contributors to the Modern Greek Studies Foundation

George M. Marcus

* * * * *

Nicholas C. Petris

* * * * *

John Bardis
Dimitri Carapanos
* Christina Duvaras * John Gigounas
Peter Haikalis * George P.Katsoulis, DDS
Peter C. Lagarias * Cleo Lekas * Chrysanthy Leones
Dimitri P. Magganas * Victor G. Makras
Steven G. Mavromihalis
John Polyzos * John Siambis
Angel Stoyanof

* * * * * * * * * * *

Contributors to FRIENDS of Modern Greek Studies

Nick C. Chiotras
George Christopher * Ted & Kay Cuclis
* Evangelos M. Gerontinos Urania Gluesing *
Barbara James * Koula E. Meletis
Artemis L. Molakides * Zeese Papanikolas
Marios & Dionysia Stathopoulos
Nina Vale * Chrysanthe Voreas

* * * * * * * * * * *

Socrates Eleftheriades
in Memory of Olga Eleftheriades

* * * * *

Cleo Lekas
in Memory of Rose Bellas
&
in Memory of James Kontos

* * * * * * * * * * *

Recent Contributions to the Center for Modern Greek Studies

Pamela Barnes
Temia Demakopoulos * Margaret Dinos

NEW CENTER LIBRARY HOURS

Beginning April 1, 1995 the hours that the members of **Friends of Modern Greek Studies** may use the Center library will be: Tuesdays and Thursdays 3-6:00 P.M. and by appointment.



Titika Koplos, Thanasis Maskaleris and Modern Greek Lecturer Effie Kalafatis at the new Center space inauguration.

KARAGIOZIS, continued from page 1

Minor. He came to the U.S. 10 years ago to attend University but most of his time and energy have been devoted to his great love: **Karagiozis.**

Leonidas learned the art of shadow theater from his grandfather with whom he performed as a child in the streets of Thessaloniki. But since he arrived in the States his main mission has been to propagate Karagiozis to the American, as well as the Greek, public. For this reason Leonidas has developed English versions of Karagiozis scenarios for English-speaking audiences — and has performed before enthusiastic audiences in several states, puppeteers conferences, including the **National Puppeteers of America Festival** and the **California Academy of Sciences** in San Francisco.

Leonidas and Christina also specialize in puppet performances for children. Their current show, **Aladdin** is scheduled for **March 24, 25 31 and April 1** at their home studio in Berkeley. For more information about Karagiozis and puppet shows call Leonidas & Christina at (510) 644-0715.

The Center for Modern Greek Studies will be sponsoring **Poor Puppet Theater's** Karagiozis performances, in Greek and in English, in the near future and on both sides of the Bay. The next issue of **Mandatophoros** will give details.



Modern Greek History visiting lecturer Dr. Constantine Danopoulos, on left, with Alex Kotsopoulos at the new Center space inauguration.

Dated Material

Address Correction Requested

Modern Greek Studies Foundation
P.O. Box 22243
San Francisco, CA 94122

Non-Profit Organization
BULK RATE
U.S. Postage
PAID
Permit No. 883
San Francisco, CA

FALL 1995 COURSES

Modern Greek I
Instructor: Effie Kalafatis

Modern Greek III
Instructor: Effie Kalafatis

Modern Greek Literature
Instructor: Thanasis Maskaleris

Modern Greek History
Instructor: Constantine Danopoulos

Classes for the Fall semester start Wednesday August 30. Individuals from the community may enroll through SFSU Extended Education. For more information call the Center at (415) 338-1892.

Poor Puppet Theatre Co.

Traditional Greek Shadow Theatre
and other Puppetry Creations

Join us today - your support would be greatly appreciated!

○ I would like more information about the Modern Greek Studies Foundation and the Center for Modern Greek Studies. Please add my name to your mailing list.

○ Yes--I want to help: enclosed is my tax-deductible contribution in the amount of $_____

Name_____ Tel. No._____

Address_____

City_____ State_____ Zip_____

Please make your check out and mail to: ***The Modern Greek Studies Foundation.***
P.O. Box 22243, San Francisco, CA 94122. THANK YOU!